

Montageanleitung

Kabuki | 15050/166-

Die Anleitung ist vor Gebrauch oder Montage sorgfältig durchzulesen und alle Abbildungen anzusehen somit wird die Sicherheit des Gerätes gewährleistet. Die Produkte müssen obligatorisch mit den Originalteilen oder mit empfohlenen Teilen der Leuchtwurm GmbH installiert werden. Die Verwendung von nicht originalen oder nicht empfohlenem Zubehör führt zum sofortigen Verfall der Garantie vom Produkt.

Aus Sicherheitsgründen sollte eine Installation, Deinstallation sowie eine Wartung der Leuchte von einer Elektrofachkraft erfolgen. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung im Sicherungskasten unterbrochen ist und nicht durch Zufall wieder hergestellt werden kann. Das Betätigen des Lichtschalters reicht NICHT aus, um die Stromversorgung zu unterbrechen. Notieren Sie alle Leitungsanschlüsse und welches Kabel bei welchen Anschlussklemme angeschlossen war. Bei einer Ringleitung kann es zusätzliche Kabel geben, die nicht an die Anschlussklemmen L, N oder E angeschlossen werden, diese müssen sorgfältig auf einer separaten Klemmleiste (NICHT im Lieferumfang enthalten) zusammengefasst und von der Leuchte isoliert werden. Kontrollieren Sie das Stromkabel (überprüfen Sie, dass es in diesem Bereich keine anderen Kabel gibt), um während der Installation keine Beschädigungen der Unterputzverkabelung zu verursachen. Beachten Sie, dass der gewünschte Ort das Gewicht der Leuchte samt Halterung tragen kann. Halten Sie die Leuchte so, dass beim Anschließen kein Zug auf die Kabel ausgeübt wird, gegebenenfalls wird eine andere Person zur Hilfestellung benötigt. Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse sicher sind und keine losen Kabeladern aus dem Anschlussblock herausragen. Auch keine Kabel sollten hinter oder in der Leuchte eingeklemmt sein. Eine Änderung oder Manipulation und die NICHT-Einhaltung der angegebenen Anweisungen des Produkts können gefährlich sein. Verwenden Sie keine Leuchtmittel, die nicht für Ihr Leuchtenmodell vorgesehen sind, vor dem Austausch der Leuchtmittel ist der Strom abzuschalten! Verwenden Sie niemals ein Leuchtmittel mit einer höheren Wattzahl als empfohlen. Bei einigen Leuchtenmodellen kann das Leuchtmittel nicht ausgetauscht werden. Wenn das Leuchtmittel das Ende der Lebenszeit erreicht hat, wenden Sie sich bitte an die office@leuchtwurm.at. Kinder sollten darauf aufmerksam gemacht werden, nicht mit der Leuchte zu spielen. Niemals eine Fassung ohne Leuchtmittel lassen (damit niemand durch Zufall die Kontakte berühren kann).

Sofern die Leuchte nicht anders gekennzeichnet/angeführt ist, eignet sie sich nur zur Verwendung in trockenen Räumen. Nicht auf feuchten Oberflächen, zum Beispiel auf neu gestrichenen oder verputzten Bereichen, montieren, da dies zu einer Verfärbung der Oberfläche oder eine Störung des elektrischen Betriebs zur Folge haben kann.

Metalloberflächen nur mit einem weichen trockenen Tuch reinigen! Die meisten Produkte werden während des Betriebs erhitzt, daher vor dem Anfassen unbedingt abkühlen lassen. Leuchten mit einem elektronischen Vorschaltgerät dürfen nicht an denselben Schaltkreis angeschlossen werden wie Produkte mit induktiver Last (magnetische Leuchtstofflampen, Motoren oder Ventilatoren). Eine induktive Last kann zu einer Überspannung führen und das elektronische Vorschaltgerät beschädigen. Bei schwierigen Situationen vor der Anwendung wenden Sie sich an uns (05244/648270 oder office@leuchtwurm.at) zum Beispiel bei geplanter Verwendung in Räumlichkeiten mit einem Indoor-Swimmingpool, in Saunen, Dampfbädern oder Umgebungen mit einem hohen Salzgehalt in der Luft. Wenn der Feuerschutz verwendet wird, muss der Installateur gewährleisten, dass die Produkte nicht überhitzen, ebenfalls muss gewährleistet werden, dass Kabelzuleitungen mit der korrekten Temperaturbelastung verwendet werden.

ATTENTION: The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

WARRANTY: All power supply, wiring and accessories used for product installation shall be original Leuchtwurm GmbH parts or approved by the company. The warranty will become void if non original or non approved parts are used.

SECURITY: Installation and maintenance must be done when full power is switched off. All operations should be performed by a specialized technician. Modifications or handling of the product and the non-respect of the information below may be dangerous. The unit can reach high temperatures during operation and therefore any kind of physical contact must be avoided. The company Leuchtwurm GmbH assumes no responsibility for damages caused by a product installed not in accordance to instructions.

WARNINGS: The light source of this lighting fixture cannot be replaced, so at end of light life please contact a Leuchtwurm GmbH authorized service centre; Should the power supply cable need to be replaced, please contact a Leuchtwurm GmbH authorized service centre.

ATTENZIONE: La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto è necessario conservarle.

GARANZIA: I prodotti devono essere installati tassativamente con alimentazioni, cablaggi e accessori originali del Leuchtwurm GmbH, o eventualmente approvati dall'azienda. L'utilizzo di accessori non originali, o non approvati, determina il decadimento di ogni garanzia sul prodotto.

SICUREZZA: L'installazione e la manutenzione vanno effettuate ad apparecchio spento. Tutte le operazioni devono essere effettuate da un tecnico specializzato. Modifiche o manomissioni del prodotto e il non rispetto delle indicazioni di seguito riportate possono rendere l'apparecchio pericoloso.

L'apparecchio può raggiungere temperature elevate durante l'esercizio e pertanto occorre evitare il contatto con persone, animali o cose. La ditta Leuchtwurm GmbH declina ogni responsabilità per i danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.

AVVERTENZE: La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile, quando raggiunge il fine vita è necessario rivolgersi presso un centro di assistenza autorizzato da Leuchtwurm GmbH;

In caso di sostituzione del cavo di alimentazione rivolgersi presso un centro di assistenza autorizzato da Leuchtwurm GmbH.

ATENCION: La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

GARANTÍA: Los productos se han de instalar obligatoriamente con alimentaciones, cableados y accesorios originales de Leuchtwurm GmbH o, de otra forma, deben ser aprobados por la empresa misma. El uso de accesorios no originales, o no aprobados, anula todas las garantías del producto.

SEGURIDAD: La instalación y el mantenimiento debe hacerse para apagar el equipo. Todas las operaciones deben ser realizadas por un técnico. Modificación o manipulación del producto y la falta de respeto de la información que figura a continuación puede hacer que sea peligroso. La unidad puede alcanzar altas temperaturas durante la operación y, por tanto, debemos evitar el contacto con personas, animales o bienes. La empresa Leuchtwurm GmbH no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un producto instalado de forma que no sea de acuerdo con las instrucciones.

ADVERTENCIAS: La fuente luminosa no es sustituible, cuando llega al final de su vida dirigirse a un centro de asistencia autorizado por Leuchtwurm GmbH; En caso de sustitución del cable de alimentación, dirigirse a un centro de asistencia autorizado por Leuchtwurm GmbH.

ATTENTION: La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

GARANTIE: Les produits doivent impérativement être installés avec des alimentations, des câblages et des accessoires Leuchtwurm GmbH, ou qui ont été approuvés par l'entreprise. L'utilisation d'accessoires non d'origine, ou non approuvés, entraîne la déchéance de toute garantie sur le produit.

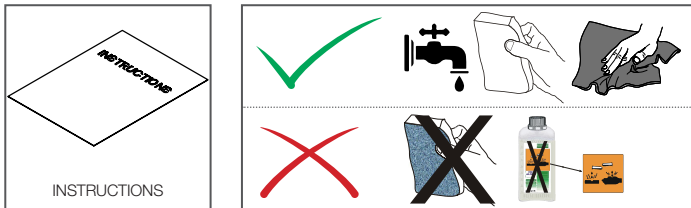
SÉCURITÉ: L'installation et l'entretien doivent être effectués lorsque le courant est coupé. Toutes les opérations doivent être effectuées par un technicien spécialisé. Modification ou altération du produit et le non-respect des instructions peuvent rendre le produit dangereux. L'appareil peut atteindre de hautes températures pendant son utilisation et de ce fait tout contact physique ou autres sont à éviter. La société Leuchtwurm GmbH ne répondra pas aux dommages causés par un produit installé d'une manière non conforme aux instructions.

AVERTISSEMENTS: La source lumineuse de cet appareil n'est pas remplaçable, quand cette dernière est en fin de vie, il est nécessaire de s'adresser à un centre d'assistance autorisé par Leuchtwurm GmbH;

En cas de remplacement du câble d'alimentation, s'adresser à un centre d'assistance autorisé par Leuchtwurm GmbH.

Montageanleitung

Kabuki | 15050/166-



- für eine leichtere Montage der Gewichtsgruppe und dem Leuchtenkorpus wird folgendes empfohlen: Die Gewichtsgruppe auf einer erhöhten Ablagefläche ablegen (z.B. einem Tisch) und den Leuchtenkorpus darüber ausrichten (Abb.1). Die Gewichtsgruppe mit zwei Händen anheben und dafür sorgen, dass die Haken auf den Laschen am Leuchtenkorpus anliegen (Abb.2). Im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Das Produkt in der gewünschten Position ausrichten und das Halteband entfernen. Den Stecker in die Steckdose stecken, somit kann die Leuchte jetzt verwendet werden.
FUNKTIONSWEISE: Einschalten - die Finger auf den kapazitiven Schalter legen, der sich auf dem Leuchtenkopf befindet. Die Leuchte leuchtet mit der Helligkeit, die sie beim letzten Ausschalten gespeichert hat.

Ausschalten - die Finger auf den kapazitiven Schalter legen, der sich auf dem Leuchtenkopf befindet und dann in schneller Folge wieder entfernen, die Leuchte schaltet sich aus.
Einstellen der Lichtintensität - die Finger auf den kapazitiven Schalter legen, die Leuchte schaltet sich ein und die Leuchtintensität erhöht sich. Um die Einstellungsrichtung umzudrehen, die Finger wegnehmen und die Leuchte erneut antippen, die Intensität verringert sich. Die Lampe bleibt bei der Einstellung automatisch auf der Position mit der maximalen und minimalen Intensität.
WICHTIG: In der Position der minimalen Intensität schaltet sich die Leuchte nicht vollständig aus.
HINWEIS: für das Aufstellen der Outdoor-Ausführung ist ein ebener Untergrund erforderlich, der kein Gefälle aufweist. Bei Wind ist das Produkt an eine geschützte Stelle umzustellen.

- For easier assembly of the weight group and the light head, the following is recommended: Place the weight assembly on a raised surface (e.g. a table) and align the light head over it (Fig.1). Lift the weight assembly with two hands, making sure that the hooks rest on the tabs on the light head (Fig.2). Turn clockwise until it stops. Align the product in the desired position and remove the retaining strap. Insert the plug into the socket, the lamp can now be used.

FUNCTION: Switch on - place your fingers on the capacitive switch located on the head of the lamp. The light will light up at the brightness it stored when it was last turned off.

Switching off - place your fingers on the capacitive switch located on the lamp head and then remove them in quick succession, the lamp will switch off.

Setting the light intensity - place your fingers on the capacitive switch, the light turns on and the light intensity increases. To reverse the setting direction, remove the fingers and tap the light again, the intensity decreases. The lamp will automatically stay in the maximum and minimum intensity position when adjusted.

IMPORTANT: in the minimum intensity position, the light does not turn off completely.

NOTE: a level surface with no slope is required for setting up the outdoor version. In case of wind, move the product to a sheltered place.

- Per facilitare l'installazione del gruppo di peso e dell'unità di illuminazione, si raccomanda quanto segue: Posizionare il gruppo pesi su una superficie rialzata (ad esempio un tavolo) e allineare l'unità di illuminazione su di essa (fig.1). Sollevare il gruppo dei pesi con due mani, assicurandosi che i ganci poggino sulle linguette della base della lampada (fig.2). Girare in senso orario fino all'arresto. Allineare il prodotto nella posizione desiderata e rimuovere la cinghia di fissaggio. Inserire la spina nella presa in modo che la lampada possa essere utilizzata.

FUNZIONE: Accensione - mettere le dita sull'interruttore capacitivo situato sulla testa della lampada. La lampada si accende con la luminosità che aveva memorizzato l'ultima volta che è stata spenta.

Spegnimento - mettere le dita sull'interruttore capacitivo situato sulla testa della lampada e poi toglietele in rapida successione, la lampada si spegne.

Regolazione dell'intensità della luce - mettere le dita sull'interruttore capacitivo, l'apparecchio si accende e l'intensità della luce aumenta. Per invertire la direzione di regolazione, togliete le dita e toccate di nuovo la lampada, l'intensità diminuisce. La lampada rimane automaticamente nella posizione di massima e minima intensità quando viene regolata.

IMPORTANTE: Nella posizione di intensità minima, la lampada non si spegne completamente.

NOTA: per installare la versione esterna, è necessaria una superficie piana senza pendenza. In caso di vento, spostare il prodotto in un luogo riparato.

- Para facilitar la instalación del grupo de pesos y de la unidad de la luminaria, se recomienda lo siguiente: Coloque el conjunto de pesas sobre una superficie elevada (por ejemplo, una mesa) y alinee la unidad de luminaria sobre ella (fig. 1). Levante el conjunto de pesas con las dos manos, asegurándose de que los ganchos se apoyan en las lengüetas de la base de la lámpara (fig. 2). Gire en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope. Alinee el producto en la posición deseada y retire la correa de sujeción. Inserte la clavija en el enchufe para poder utilizar la lámpara.

FUNCIONAMIENTO: Encendido: coloque los dedos en el interruptor capacitivo situado en el cabezal de la lámpara. La lámpara se enciende con la luminosidad que tenía almacenada la última vez que se apagó.

Apagado: coloque los dedos en el interruptor capacitivo situado en el cabezal de la lámpara y luego retírelos en rápida sucesión, la lámpara se apaga.

Ajuste de la intensidad de la luz: coloque los dedos en el interruptor capacitivo, la luminaria se enciende y la intensidad de la luz aumenta. Para invertir el sentido del ajuste, retire los dedos y vuelva a golpear la lámpara, la intensidad disminuye. La lámpara se mantiene automáticamente en la posición de máxima y mínima intensidad cuando se ajusta.

IMPORTANTE: En la posición de intensidad mínima, la lámpara no se apaga completamente.

NOTA: para instalar la versión exterior, se requiere una superficie plana sin pendiente. En caso de viento, traslade el producto a un lugar protegido.

- Pour faciliter l'installation du groupe de poids et de l'unité de luminaire, il est recommandé de procéder comme suit : Placez l'ensemble des poids sur une surface surélevée (par exemple une table) et alignez le luminaire dessus (fig.1). Soulevez l'ensemble des poids à deux mains, en veillant à ce que les crochets reposent sur les languettes de la base de la lampe (fig.2). Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Alignez le produit dans la position souhaitée et retirez la bande de retenue. Insérez la fiche dans la prise pour pouvoir utiliser la lampe.

FONCTIONNEMENT : Allumage - placez vos doigts sur l'interrupteur capacitif situé sur la tête de la lampe. La lampe s'allume avec la luminosité qu'elle avait mémorisée lors de sa dernière extinction.

Éteindre : placez vos doigts sur l'interrupteur capacitif situé sur la tête de la lampe, puis retirez-les successivement, la lampe s'éteint.

Réglage de l'intensité lumineuse : placez vos doigts sur le commutateur capacitif, le luminaire s'allume et l'intensité lumineuse augmente. Pour inverser le sens du réglage, retirez vos doigts et tapez à nouveau sur la lampe, l'intensité diminue. La lampe reste automatiquement en position d'intensité maximale et minimale lors du réglage.

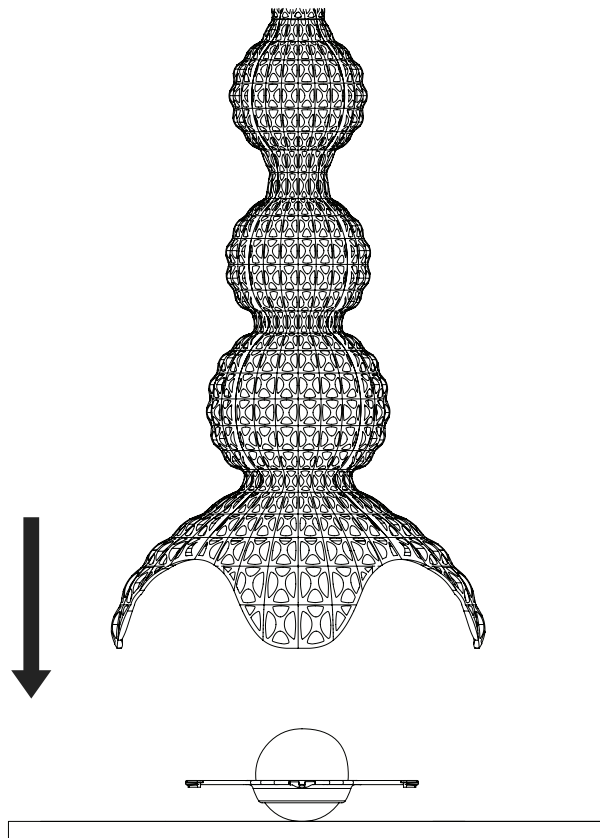
IMPORTANT : En position d'intensité minimale, la lampe ne s'éteint pas complètement.

REMARQUE : pour installer la version extérieure, une surface plane et sans pente est nécessaire. En cas de vent, déplacez le produit dans un endroit abrité.

Montageanleitung

Kabuki | 15050/166-

1



2

